



Vizat Oficiu juridic: \_\_\_\_\_

Vizat CFP: \_\_\_\_\_

Legal Office visa: \_\_\_\_\_

CFP visa: \_\_\_\_\_

FACULTATEA \_\_\_\_\_

FACULTY \_\_\_\_\_

PROGRAMUL DE STUDII \_\_\_\_\_

STUDY PROGRAMME \_\_\_\_\_

## CONTRACT DE STUDII UNIVERSITARE DE LICENȚĂ

### UNDERGRADUATE STUDY CONTRACT

Nr. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 2023

No. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 2023

#### Art. 1. Părțile contractului:

În temeiul Legii educației naționale nr. 1/2011, cu modificările și completările ulterioare, O.U.G. nr. 133/2000, aprobată prin Legea nr. 441/2001, cu modificările și completările ulterioare, și art. 1166 și urm. din Cod civil, s-a încheiat prezentul contract de studii universitare între părțile:

**1.1. UNIVERSITATEA DE MEDICINĂ ȘI FARMACIE „VICTOR BABEȘ” DIN TIMIȘOARA**, cu sediul în Timișoara 300041, P-ța Eftimie Murgu nr. 2, cont (RON) RO21TREZ62120F330500XXXX, deschis la Trezoreria Timișoara, cont (euro) RO53BTRL03604202A6896600, deschis la Banca TRANSILVANIA SA - Timișoara, cod fiscal 4269215, reprezentată de Rector, prof. univ. dr. Octavian Marius Crețu, în calitate de instituție de învățământ superior de stat acreditată, denumită în continuare UNIVERSITATE

Și

**1.2. Dl/Dna** \_\_\_\_\_, cu domiciliul în \_\_\_\_\_, str. \_\_\_\_\_, nr. \_\_\_\_\_, ap. \_\_\_\_\_, județul \_\_\_\_\_, născut(ă) la data de \_\_\_\_\_, țara \_\_\_\_\_, localitatea \_\_\_\_\_, identificat(ă) cu actul de identitate \_\_\_\_\_ seria \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_, CNP \_\_\_\_\_, telefon \_\_\_\_\_, e-mail \_\_\_\_\_, în calitate de student(ă) al(a) Universității de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” din Timișoara, Facultatea de \_\_\_\_\_, programul de studii \_\_\_\_\_, regim de finanțare fără taxă (buget) / cu taxă, denumit(ă) în continuare STUDENT.

#### Art. 1. Parties to the contract:



Pursuant to the National Education Law no. 1/2011, as amended and supplemented, O.U.G. no. 133/2000, approved by Law no. 441/2001, as amended and supplemented, and art. 1166 et seq. of the Civil Code, the present university study contract has been concluded between the parties:

**1.1. The UNIVERSITY OF MEDICINE AND PHARMACY "VICTOR BABEȘ" OF TIMIȘOARA**, with registered office in Timișoara 300041, P-ța Eftimie Murgu nr. 2, account (RON) RO21TREZ62120F330500XXXX, opened with the Timișoara Treasury, account (euro) RO53BTRL03604202A6896600, opened with Banca TRANSILVANIA SA - Timișoara, tax code 4269215, represented by Rector, Prof. MD Octavian Marius Crețu, PhD, as an accredited state higher education institution, hereinafter referred to as UNIVERSITY

and

**1.2. Mr/Ms** \_\_\_\_\_, residing at \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, nr. \_\_\_\_, ap. \_\_\_\_, county \_\_\_\_\_, born on \_\_\_\_\_, country \_\_\_\_\_, city \_\_\_\_\_, identified by identity card \_\_\_\_\_ series \_\_\_\_ no. \_\_\_\_\_, PIN \_\_\_\_\_, telephone \_\_\_\_\_, e-mail \_\_\_\_\_, as a student of the University of Medicine and Pharmacy "Victor Babeș" of Timișoara, Faculty of \_\_\_\_\_, study programme \_\_\_\_\_, free (budget) / fee financing regime, hereinafter referred to as STUDENT.

## **Art. 2. Obiectul contractului:**

2.1. Prezentul contract are ca obiect derularea activităților de învățământ, reglementând raporturile dintre UNIVERSITATE, instituție de învățământ superior prestatoare de servicii educaționale, și STUDENT, beneficiarul de servicii educaționale, cu precizarea drepturilor și obligațiilor părților semnatare, în concordanță cu legislația în vigoare, ordinele ministrului de resort, prevederile Cartei universitare și hotărârile Senatului Universității.

## **Art. 2. Object of the contract:**

2.1. This contract concerns the performance of educational activities, regulating the relationship between the UNIVERSITY, the higher education institution providing educational services, and the STUDENT, the beneficiary of educational services, specifying the rights and obligations of the signatory parties, in accordance with the legislation in force, the orders of the relevant Minister, the provisions of the University Charter and the decisions of the University Senate.

## **Art. 3. Durata contractului:**

3.1. Prezentul contract se încheie pe durata normală de școlarizare a programului de studii, așa cum este prevăzută aceasta în actele normative în vigoare, începând cu anul universitar 2023/2024.

3.2. Prezentul contract va fi completat cu acte adiționale anuale, încheiate cu acordul părților, la începutul fiecărui an universitar, în termenul stabilit prin Regulamentul de organizare și desfășurare a activității profesionale a studenților în cadrul studiilor universitare de licență, aprobat de Senatul universitar.

3.3. STUDENTUL care nu finalizează programul de studii în durata normală, ca urmare a repetenției, a reluării studiilor în caz de întrerupere, sau a reînmatriculării după exmatriculare sau retragere, va solicita obligatoriu încheierea unui nou contract de studii, în condițiile stabilite de universitate la data încheierii acestuia.



### **Art. 3. Duration of the contract:**

3.1. This contract is concluded for the normal duration of the study programme, as provided for in the regulations in force, starting from the academic year 2023/2024.

3.2. This contract shall be supplemented by annual additional acts, concluded with the agreement of the parties, at the beginning of each academic year, within the term established by the Regulations for the organisation and conduct of students' professional activity in undergraduate studies, approved by the University Senate.

3.3. A STUDENT who does not complete the study programme within the normal duration, due to repeating the course, resuming studies in case of interruption, or re-enrolling after expulsion or withdrawal, shall request the conclusion of a new study contract, under the conditions established by the university at the time of its conclusion. 3.1. This contract is concluded for the normal duration of the study programme, as provided for in the regulations in force, starting from the academic year 2023/2024.

3.2. This contract shall be supplemented by annual additional acts, concluded with the agreement of the parties, at the beginning of each academic year, within the term established by the Regulations for the organisation and conduct of students' professional activity in undergraduate studies, approved by the University Senate.

3.3. A STUDENT who does not complete the study programme within the normal duration, due to repeating the course, resuming studies in case of interruption, or re-enrolling after expulsion or withdrawal, shall request the conclusion of a new study contract, under the conditions established by the university at the time of its conclusion.

### **Art. 4. Drepturile și obligațiile părților:**

#### **4.1. Drepturile UNIVERSITĂȚII sunt:**

- a) stabilește condițiile de înscriere, înmatriculare, școlarizare, întrerupere, exmatriculare, reînscrisere și reînmatriculare la studii a studentului;
- b) supraveghează și urmărește modul în care studentul își respectă obligațiile contractuale asumate prin prezentul contract și alte contracte încheiate cu universitatea;
- c) supraveghează și urmărește modul în care studentul își respectă îndatoririle de student;
- d) stabilește criteriile de ierarhizare anuală a studenților pe locurile bugetate în conformitate cu prevederile legale și hotărârile structurilor de conducere ale universității;
- e) repartizează anual studenții pe locurile bugetate, respectiv pe locurile cu taxă, potrivit criteriilor aprobate de Senatul Universității;
- f) stabilește quantumul taxei de școlarizare și a celorlalte taxe;
- g) stabilește modul de încasare și termenele de achitare a taxelor de școlarizare și a celorlalte taxe.

#### **4.2. Obligațiile UNIVERSITĂȚII sunt:**

- a) organizează activități educaționale, inclusiv cele de practică și de verificare a cunoștințelor, la nivel universitar, în conformitate cu prevederile legale, cu normele interne adoptate în baza autonomiei universitare, respectiv cu planul de învățământ, aprobat de către Senatul universitar;
- b) încheie cu studentul, la începutul fiecărui an universitar, un act adițional la contractul de studii;
- c) înscrie studentul în Registrul matricol unic al universităților din România;
- d) eliberează gratuit actele de studii și documentele universitare, în condițiile prevăzute de reglementările interne ale universității;
- e) organizează și permite înscrierea studentului la examenul de finalizare a studiilor;



- f) nu face distincție între studenții admiși pe locurile cu taxă și cei admiși pe locurile bugetate, în ceea ce privește calitatea procesului educațional, organizarea formațiilor de studiu;
- g) aduce anual la cunoștința studenților, cu cel puțin 15 zile înaintea începerii anului universitar, cuantumul taxei pentru fiecare an de studiu, prin afișare la sediul facultății și pe pagina proprie de internet;
- h) nu modifică valoarea taxelor de școlarizare în cursul unui an universitar;
- i) evaluează, la începutul fiecărui an universitar, locurile finanțate de la bugetul de stat ce vor intra în procedura de ierarhizare anuală a studenților;
- j) asigură condițiile de exercitare a drepturilor studenților, în concordanță cu legislația în vigoare.

#### **Art. 4. Rights and obligations of the parties:**

##### ***4.1. The rights of the UNIVERSITY are:***

- (a) determines the conditions of enrollment, matriculation, tuition, interruption, expulsion, re-enrollment and re-registration of students;
- b) supervises and monitors the student's compliance with his/her contractual obligations under this contract and other contracts with the University;
- c) supervises and monitors the student's compliance with his/her duties as a student;
- d) establishes the criteria for the annual ranking of students on the budgeted places in accordance with the legal provisions and the decisions of the governing structures of the university;
- e) annually assigns students to the budgeted places, respectively to the fee-paying places, according to the criteria approved by the University Senate;
- f) determines the amount of tuition and other fees;
- g) determines the collection and payment deadlines for tuition and other fees.

##### ***4.2. The obligations of the UNIVERSITY are:***

- a) organizes educational activities, including practical activities and knowledge testing, at the university level, in accordance with the legal provisions, the internal rules adopted on the basis of university autonomy and the curriculum approved by the University Senate;
- b) concludes with the student, at the beginning of each academic year, an additional document to the study contract;
- c) registers the student in the Single Register of Romanian Universities;
- d) issues, free of charge, the study and university documents, under the conditions provided for by the internal regulations of the university;
- e) organizes and allows the registration of the student for the final examination;
- f) does not distinguish between students admitted to fee-paying places and those admitted to budgeted places, in terms of the quality of the educational process and the organisation of study groups;
- g) informs students of the amount of the fee for each year of study at least 15 days before the beginning of the academic year, by posting it at the Faculty's premises and on its website;
- h) does not change the amount of tuition fees during an academic year;
- i) assess, at the beginning of each academic year, the places financed from the state budget that will enter the annual ranking procedure for students;
- j) ensures the conditions for the exercise of students' rights, in accordance with the legislation in force.

##### ***4.3. Drepturile STUDENTULUI sunt:***

- a) participă la activitățile didactice și de pregătire profesională prevăzute în planul de învățământ;



- b) face parte din comunitatea universitară, în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
- c) susține, r în sesiunile programate, examenele și celelalte forme de verificare a cunoștințelor dobândite;
- d) susține, în sesiunile programate, examenele de finalizare a studiilor;
- e) utilizează cu bună credință baza materială afectată procesului educațional;
- f) beneficiază de asistență și servicii complementare gratuite, în limita prevederilor normative;
- g) beneficiază de libertatea de exprimare, cu respectarea limitelor legale;
- h) beneficiază de prevederile Regulamentului de credite transferabile și Regulamentului de acordare a burselor;
- i) studentul care studiază în regim cu taxă beneficiază de loc de cazare în cămin, cu respectarea limitei capacității de cazare disponibile rămasă după cazarea studenților bugetați;
- j) beneficiază de dreptul de restituire a taxei de școlarizare studentii înscriși în anul I de studii, care solicită retragerea înainte de emiterea deciziei de înmatriculare/ordinului de primire la studii (pentru studenții care au susținut concurs de admitere tip III - Internațional), respectiv studenții cu taxă care ocupă un loc bugetat ca urmare a reclasificării, cu aprobarea Rectorului;
- k) beneficiază de toate drepturile, facilitățile și oportunitățile stabilite de legislația în vigoare, de Codul universitar al drepturilor și obligațiilor studentului și de reglementările adoptate de structurile de conducere ale universității;
- l) este informat cu privire la faptul că datele personale ale studenților sunt raportate nominal la Ministerul Educației (ME), prin UEFISCDI.

#### **4.4. Obligațiile STUDENTULUI** sunt:

- a) depune în momentul completării contractului toate documentele de înscriere la admitere, conform prevederilor Regulamentului de organizare și desfășurare a concursului de admitere;
- b) depune în momentul completării contractului/actului adițional, diploma de bacalaureat și foaia matricolă, în original, în cazul ocupării unui loc finanțat de la bugetul de stat. Neprezentarea documentelor solicitate, în original, din vina exclusivă a studentului, în termenul stabilit, duce la pierderea locului finanțat de la bugetul de stat;
- c) îndeplinește obligațiile asumate prin contractul de studii universitare și prin orice alte contracte încheiate cu universitatea;
- d) îndeplinește toate sarcinile ce îi revin potrivit planului de învățământ și fișelor disciplinelor, cu respectarea condițiilor de promovabilitate din cadrul universității, și anume:
  - Promovarea unui an de studii din cadrul unui ciclu, necesită obținerea a minimum 45 credite din totalul celor 60 alocate/an, cu precizarea că numărul creditelor restante este de maximum 15 de credite restante acumulate în cel mult ultimii doi ani de studii, conform standardelor ARACIS.
  - Promovarea unui ciclu de studii presupune promovarea tuturor disciplinelor și a numărului total de credite prevăzute pentru fiecare program de studiu. La programele de studii cu 360 ECTS din cadrul Facultății de Medicină și Medicină Dentară, studenții au obligația ca, la finalizarea unui ciclu de studii, respectiv anii III și VI să acumuleze cele 180 de credite/ciclu. La programele de studii cu 300 ECTS din cadrul Facultății de Farmacie, studenții au obligația ca, la finalizarea unui ciclu de studii, respectiv anul II să acumuleze 120 credite/ciclu și 180 credite la finele anului V, pentru ciclul al doilea.
- e) respectă legislația și toate reglementările adoptate de către structurile de conducere ale universității, îndeosebi cele referitoare la disciplină și etica universitară;
- f) aduce la cunoștința conducerii Facultății orice situație de natură să atragă modificarea statutului de student bugetat sau cu taxă;



- g) achită taxa de școlarizare și celelalte taxe stabilite și afișate anual de către UNIVERSITATE în cuantumul, modul și la termenul stabilit prin Regulamentele universității, aprobate de Senatul universitar;
- h) achită taxa de școlarizare integral pe anul universitar în curs, în caz de retragere/întrerupere;
- i) nu solicită restituirea taxelor achitate în cazul exmatriculării sau al mobilității academice definitive la alte instituții de învățământ superior;
- j) completează și semnează actul adițional la contractul de studii universitare la începutul fiecărui an universitar, în termenul stabilit de conducerea facultății;
- k) își dă consimțământul cu privire la prelucrarea datelor personale care demonstrează statutul de student înmatriculat, pentru a beneficia de asigurarea de sănătate fără plata contribuției și de gratuitate/reducere la transportul feroviar intern la toate categoriile de trenuri, clasa a II-a, în tot cursul anului calendaristic, indiferent de distanță sau rutele călătoriilor, conform prevederilor legale în vigoare;
- l) își dă consimțământul cu privire la prelucrarea datelor personale în scopul exercitării drepturilor asigurate de calitatea de student sau absolvent, pe toată durata școlarității, respectiv la finalizarea studiilor;
- m) să semneze de fiecare dată, când situația o cere, o *Notă de informare* cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal;
- n) cunoaște faptul că este interzis traficul și consumul de stupefiante, halucinogene și etnobotanice în incinta căminului și a universității;
- o) să cunoască și să respecte Regulamentele Universității și să-și însușească modificările aduse acestora, pe durata existenței prezentului contract. Modificările și completările Regulamentelor vor fi comunicate prin intermediul paginii web a Universității;
- p) alte obligații prevăzute de Codul universitar al drepturilor și obligațiilor studentului.
- q) să respecte dreptul de autor al cadrelor didactice, asupra materialelor didactice prezentate de aceștia.
- r) să aducă la cunoștința Universității orice modificare a datelor personale sau a altor date care îl privesc;
- s) să utilizeze, în relația cu Universitatea (contul umft.ro), doar adresa de e-mail instituțională primită la înmatriculare.

#### **4.3. The STUDENT'S rights are:**

- a) to participate in the teaching and training activities set out in the curriculum;
- b) to be part of the university community, in accordance with the legal provisions in force;
- c) to take examinations and other forms of verification of acquired knowledge in the scheduled sessions;
- d) to take, in the scheduled sessions, the final examinations;
- e) to use in good faith the material base allocated to the educational process;
- f) to receive assistance and complementary services free of charge, within the limits of the regulations;
- g) to enjoy freedom of expression, within legal limits;
- h) to benefit from the provisions of the Transferable Credits Regulation and the Scholarship Regulation;
- i) students studying on a fee-paying basis benefit from accommodation in the dormitory, subject to the limits of the available accommodation capacity remaining after the accommodation of budgeted students;
- j) students enrolled in the first year of study who request a withdrawal before the registration decision/tuition order is issued (for students who have taken the Type III - International entrance examination), and fee-paying students who occupy a budgeted place following reclassification, with the approval of the Rector, are entitled to a refund of the tuition fee;





k) to benefit from all the rights, facilities and opportunities established by the legislation in force, by the University Code of Students' Rights and Obligations and by the regulations adopted by the University's governing structures;

l) to be informed of the fact that students' personal data are reported nominally to the Ministry of Education (ME), through UEFISCDI.

#### **4.4. The obligations of the STUDENT are:**

a) submit, when completing the contract, all the application documents for admission, in accordance with the provisions of the Regulation on the organisation and conduct of the admission competition;

b) submit, at the time of completing the contract/additional act, the original of the baccalaureate diploma and the school report, in the case of a place financed by the state budget. Failure to submit the original of the required documents, through no fault of the student, within the deadline set, will result in the loss of the place financed by the state budget;

c) fulfills the obligations assumed by the university study contract and by any other contracts concluded with the university;

d) fulfills all the tasks assigned to him/her according to the curriculum and subject sheets, in compliance with the university's conditions for the promotion, namely:

- The promotion of a year of study within a cycle requires the obtaining of a minimum of 45 credits out of the total 60 allocated/year, with the specification that the number of outstanding credits is a maximum of 15 outstanding credits accumulated in the last two years of study at most, according to ARACIS standards.

- The promotion of a study cycle implies the successful completion of all subjects and the total number of credits foreseen for each study programme. In the 360 ECTS study programmes of the Faculty of Medicine and Dentistry, students are required to accumulate the 180 credits/cycle at the end of a study cycle, i.e. years III and VI. In the 300 ECTS study programmes of the Faculty of Pharmacy, students are required to accumulate 120 credits/cycle at the end of a study cycle, i.e. year II, and 180 credits at the end of year V for the second cycle.

e) comply with the legislation and all regulations adopted by the governing structures of the university, particularly those relating to discipline and academic ethics;

f) inform the Faculty management of any situation that may lead to a change in the status of a budgeted or fee-paying student;

g) pay the tuition and other fees established and posted annually by the UNIVERSITY in the amount, manner and at the deadline established by the University Regulations, approved by the University Senate;

h) pay the tuition fee in full for the current academic year in case of withdrawal/interruption;

i) does not request the refund of fees paid in case of expulsion or definitive academic mobility to other higher education institutions;

j) completes and signs the addendum to the contract of academic studies at the beginning of each academic year, within the deadline set by the faculty management;

k) gives his/her consent to the processing of personal data proving his/her status as an enrolled student in order to benefit from health insurance without payment of contribution and free/reduced domestic rail transport on all categories of trains, class II, throughout the calendar year, regardless of the distance or routes of travel, in accordance with the legal provisions in force;

l) gives his/her consent to the processing of personal data for the purpose of exercising the rights conferred by his/her status as a student or graduate, throughout the duration of his/her studies, i.e. on completion of his/her studies;

m) signs, whenever the situation so requires, an Information Notice on the processing of personal data;



- n) be aware that the trafficking and consumption of narcotics, hallucinogens and ethnobotanicals is prohibited on the premises of the dormitory and the university;
- o) to know and respect the University Regulations and to accept their modifications during the duration of this contract. Amendments and additions to the Regulations will be communicated via the University website;
- p) other obligations provided by the University Code of Student Rights and Obligations.
- q) to respect the copyright of the teaching staff, on the teaching materials presented by them.
- r) to inform the University of any change in personal or other data concerning him/her;
- s) to use, in the relationship with the University (umft.ro account), only the institutional e-mail address received upon registration.

**Art. 5. Plata și condițiile de plată a taxei de școlarizare** (se aplică studenților în regim cu taxă):

5.1. Cuantumul taxei de școlarizare se stabilește anual de către Senatul Universității și se aduce la cunoștință în condițiile prevăzute de prezentul contract.

5.2. Plata taxelor de școlarizare aferente anului I de studii se achită **integral** în perioada stabilită prin metodologia proprie de admitere. Neplata taxei de școlarizare în termenul stabilit de conducerea Universității va duce la pierderea locului obținut.

5.3. Taxa de școlarizare pentru anul universitar 2023-2024 este de ..... RON/an de studiu sau euro/an de studiu, conform Regulamentului taxelor de școlarizare și alte taxe, și poate fi achitată:

- a. la casieria universității;
- b. prin virament bancar, în contul Universității, deschis la TREZORERIA TIMIȘOARA: RO21TREZ62120F330500XXXX, cod fiscal: 4269215, cu următoarele mențiuni: „*taxa de studii – numele și prenumele studentului, CNP, anul de studiu, programul de studiu*”; (**în cazul taxelor de școlarizare stabilite în RON**);
- c. prin virament bancar, în contul Universității: RO53BTRL03604202A6896600, deschis la Banca TRANSILVANIA SA, Agenția Baroc, Str. Palanca nr. 2, Piața Unirii, Cod SWIFT/BIC: BTRLRO22TMA, cu următoarele mențiuni obligatorii: „*taxa de studii – numele și prenumele studentului, anul de studiu, Facultatea/programul de studii*”, (**în cazul taxelor de școlarizare stabilite în valută**);
- d. on-line, cu cardul.

5.4. Începând cu anul doi de studii, pentru ciclul de studii universitare de licență, studenții pot achita taxa de școlarizare **integral** sau **în două tranșe egale, în termen de 30 de zile** de la începerea anului universitar, respectiv de la începerea semestrului II (pentru studenții care achită taxa de școlarizare în două tranșe egale).

5.5. După expirarea termenului de 30 de zile, prevăzut de prezentul regulament pentru plata taxelor de școlarizare, pe baza evidențelor contabile, pentru studenții înscriși în anii II-VI de studii, UMFVBT aplică **penalități de 0,1 % pentru fiecare zi calendaristică de întârziere raportate la suma datorată, pentru o perioadă de 60 zile calendaristice de la data scadentă.**

5.6. După expirarea celor **90 de zile**, UMFVBT are dreptul de a exmatricula studenții, care nu pot face dovada plății taxei de școlarizare în termenul stabilit în prezentul regulament.

5.7. Neachitarea taxelor de școlarizare în termenele și condițiile stabilite de universitate conduce la interdicția participării studentului la examene și conferă universității dreptul de a exmatricula studentul, cu toate consecințele aferente exmatriculării.

5.8. Studentul exmatriculat pentru neachitarea taxelor datorate se poate reînscris în programe de studii oferite de universitate, doar în condițiile achitării debitelor datorate acesteia.

5.9. Taxa de școlarizare nu include costurile aferente echipamentului și instrumentarului necesar pregătirii profesionale a studentului, echipamentului de protecție (halat, mănuși, saboți medicali, mască, ochelari de protecție, vizieră – când este cazul, etc).





5.10. Pentru studenții Facultății de Medicină Dentară de la toate programele de studii, materialele, instrumentarul și aparatura necesare pentru activitatea didactică practică și clinică demonstrativă vor fi asigurate de către Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” Timișoara.

5.11. Costurile cu materialele consumabile și instrumentarul individual, necesare efectuării diferitelor manopere în vederea îndeplinirii baremelor practice și clinice adecvate pentru dobândirea competențelor specifice necesare unui medic stomatolog cu drept de liberă practică, respectiv unui tehnician dentar și a unei asistente de profilaxie stomatologică, precum și costurile pentru echipamentul de protecție individuală, revin exclusiv studenților, indiferent de forma de școlarizare (buget sau cu taxă). Necesarul individual de materiale și instrumente propus de fiecare disciplină se stabilește anual, în funcție de baremul practic specific cuprins în Fișele Disciplinelor, fiind afișat public, atât pe site-ul UMFVBT, cât și la sediul fiecărei discipline. Toate materialele, echipamentele și instrumentarul individual achiziționate de către studenți vor fi omologate conform legii și vor proveni de la distribuitori autorizați în România. Materialele și instrumentarul individual fac parte din trusa personală a studentului, vor fi folosite pe parcursul tuturor anilor de studiu și rămân proprietatea studentului. Toate manoperele efectuate pe pacienți de către studenți cu aceste materiale vor fi gratuite, cu excepția restaurărilor protetice (partea de laborator de tehnică dentară), al căror preț va fi achitat integral de către pacient.

#### **Art. 5. Payment and conditions of payment of tuition fees (applies to fee-paying students):**

5.1. The amount of the tuition fee shall be determined annually by the University Senate and shall be made known under the conditions laid down in this contract.

5.2. Tuition fees for the first year of study shall be paid in full within the period established by the University's own admissions methodology. Failure to pay the tuition fee within the deadline set by the University management will result in the loss of the place obtained.

5.3. The tuition fee for the academic year 2023-2024 is ..... RON/year of study or euro/year of study, according to the Tuition and Other Fees Regulation, and can be paid:

a. at the university cash desk;

b. by bank transfer, to the University's account, opened at TREZORERIA TIMIȘOARA: RO21TREZ62120F330500XXXX, fiscal code: 4269215, with the following mention: "tuition fee - name and surname of the student, CNP, year of study, programme of study"; (in case of tuition fees established in RON);

c. by bank transfer to the University account: RO53BTRL03604202A6896600, opened at Banca TRANSILVANIA SA, Baroc Agency, Str. Palanca nr. 2, Piața Unirii, SWIFT/BIC code: BTRLRO22TMA, with the following mandatory mentions: "tuition fee - student's name and surname, year of study, Faculty/programme of study", (in case of tuition fees established in foreign currency);

d. online, by card.

5.4. Starting from the second year of study, for the undergraduate cycle, students may pay the tuition fee in full or in two equal installments, within 30 days of the beginning of the academic year, respectively of the beginning of the second semester (for students paying the tuition fee in two equal installments).

5.5. After the expiry of the 30-day period provided for in this Regulation for the payment of tuition fees, based on the accounting records, for students enrolled in years II-VI of studies, VBUMPhT shall apply penalties of 0.1% for each calendar day of delay in relation to the amount due, for a period of 60 calendar days from the due date.



- 5.6. After the expiry of 90 days, VBUMPhT has the right to expel students, who cannot provide proof of payment of the tuition fee within the time limit established in these regulations.
- 5.7. Failure to pay the tuition fees within the terms and conditions set by the university leads to the prohibition of the student to participate in examinations and gives the university the right to expel the student, with all the consequences of expulsion.
- 5.8. A student expelled for non-payment of fees owed may be re-enrolled in study programmes offered by the university only on condition that the fees owed are paid.
- 5.9. The tuition fee does not include the cost of equipment and instruments necessary for the student's professional training, and protective equipment (gown, gloves, medical clogs, mask, goggles, visor - when applicable, etc.).
- 5.10. For the students of the Faculty of Dental Medicine of all study programmes, the materials, instruments and equipment necessary for the practical and clinical didactic activity will be provided by the University of Medicine and Pharmacy "Victor Babeș Timișoara.
- 5.11. The costs of consumable materials and individual instrumentation, necessary to perform the various maneuvers in order to meet the practical and clinical benchmarks appropriate for the acquisition of specific skills required for a dentist in free practice, respectively a dental technician and a dental prophylaxis assistant, as well as the costs of personal protective equipment, are the sole responsibility of students, regardless of the form of tuition (budget or fee). The individual need of materials and instruments proposed by each discipline is established annually, according to the specific practical scale contained in the Discipline Sheets, and is publicly posted both on the VBUMPhT website and at the premises of each discipline. All materials, equipment and individual instrumentation purchased by students will be approved by law and will come from authorized distributors in Romania. The materials and individual instruments are part of the student's personal kit, will be used during all the years of study and remain the property of the student. All the maneuvers carried out on patients by the students with these materials will be free of charge, except for prosthetic restorations (part of the dental technique laboratory), the price of which will be paid in full by the patient.

#### **Art. 6. Încetarea și rezilierea contractului:**

- 6.1. Contractul de studii încetează la momentul finalizării studiilor. Obligațiile născute până la data încetării trebuie executate în condițiile contractuale.
- 6.2. Contractul de studii se reziliază de drept, în următoarele cazuri: retragerea de la studii, mobilitatea academică definitivă la altă instituție de învățământ superior și repetenția. Obligațiile născute până la data încetării contractului trebuie executate în condițiile contractuale.
- 6.3. Contractul poate fi reziliat unilateral de universitate pentru neîndeplinirea obligațiilor de către student, prin exmatricularea acestuia. În acest caz, universitatea este îndreptățită la recuperarea debitelor acumulate de către student până la data exmatriculării și/sau a unor daune materiale.
- 6.4. Prezentul contract încetează și în caz de forță majoră. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă. Partea care o invocă are obligativitatea de a o aduce la cunoștința celeilalte părți, în scris, în maximum 5 zile calendaristice de la apariție, iar dovada forței majore se va comunica în cel mult 15 zile calendaristice de la apariția acesteia. Forța majoră apără de răspundere partea care o invocă, cealaltă parte neavând dreptul de a cere despăgubiri.

#### **Art. 6. Termination and cancellation of the contract:**



6.1. The study contract shall terminate upon completion of the studies. Obligations arising up to the date of termination must be performed in accordance with the contractual conditions.

6.2. The study contract shall be terminated by operation of law in the following cases: withdrawal from studies, definitive academic mobility to another higher education institution and repeating the course. Obligations arising up to the date of termination of the contract must be performed in accordance with the contractual conditions.

6.3. The contract may be terminated unilaterally by the university for non-fulfilment of obligations by the student, by expulsion. In this case, the university shall be entitled to recover the debts accumulated by the student up to the date of expulsion and/or material damages.

6.4. This contract shall also terminate in the event of force majeure. Force majeure shall be established by a competent authority. The party invoking force majeure is obliged to inform the other party in writing no later than 5 calendar days after its occurrence, and proof of force majeure shall be communicated no later than 15 calendar days after its occurrence. Force majeure shall protect the party invoking it from liability and the other party shall not be entitled to claim damages.

6.1. The study contract shall terminate upon completion of the studies. Obligations arising up to the date of termination must be performed in accordance with the contractual conditions.

6.2. The study contract shall be terminated by operation of law in the following cases: withdrawal from studies, definitive academic mobility to another higher education institution and repeating the course. Obligations arising up to the date of termination of the contract must be performed in accordance with the contractual conditions.

6.3. The contract may be terminated unilaterally by the university for non-fulfilment of obligations by the student, by expulsion. In this case, the university shall be entitled to recover the debts accumulated by the student up to the date of expulsion and/or material damages.

6.4. This contract shall also terminate in the event of force majeure. Force majeure shall be established by a competent authority. The party invoking force majeure is obliged to inform the other party in writing no later than 5 calendar days after its occurrence, and proof of force majeure shall be communicated no later than 15 calendar days after its occurrence. Force majeure shall protect the party invoking it from liability and the other party shall not be entitled to claim damages.

**Art. 7. Redistribuire anuală (nu se aplică studenților înmatriculați pe locurile cu taxă în valută)**

7.1. Locurile bugetate se ocupă în funcție de rezultatele obținute la concursul de admitere, pentru studenții din anul I, respectiv de rezultatele obținute în anul universitar precedent în cazul studenților din ceilalți ani de studii, prin reclasificare în funcție de media ponderată.

7.2. Categoriile de studenți exceptate de la reclasificare sunt prevăzute Regulamentul de organizare și desfășurare a activității profesionale a studenților în cadrul studiilor universitare de licență, în capitolul privind Criteriile și standardele de performanță pentru reclasificarea anuală a studenților.

7.3. La începutul fiecărui an universitar, se va face reclasificarea studenților pe locurile de studiu bugetate în funcție de media ponderată, în ordine descrescătoare, începând cu studenții integraliști.

7.4. Reclasificarea se referă la toate locurile bugetate ale fiecărui an de studiu din UMFVBT, în funcție de numărul de locuri cu finanțare de la bugetul de stat, cu excepția cazurilor sociale. Listele cuprinzând studenții bugetari și studenții în regim cu taxă, semnate de decanul facultății, vor fi afișate la avizierul fiecărei facultăți.

7.5. Reclasificarea anuală a studenților se face conform prevederilor Regulamentului de organizare și desfășurare a activității profesionale a studenților în cadrul studiilor universitare de licență, aprobat anual de către Senatul universitar.



---

**Art. 7. Annual redistribution (not applicable to students enrolled in fee-paying places in foreign currency)**

7.1. The budgeted places are filled according to the results obtained in the entrance examination for first-year students and according to the results obtained in the previous academic year for students in the other years of study, by reclassification according to the weighted average.

7.2. The categories of students exempted from reclassification are set out in the Regulation on the organisation and conduct of students' professional activity in undergraduate studies, in the chapter on Criteria and performance standards for the annual reclassification of students.

7.3. At the beginning of each academic year, the reclassification of students to the budgeted study places will be made according to the weighted average, in descending order, starting with the integralist students.

7.4. The reclassification refers to all the budgeted places of each year of study in VBUMPhT, according to the number of places with financing from the state budget, except for social cases. The lists of budget students and fee-paying students, signed by the Dean of the Faculty, will be posted on the notice board of each Faculty.

7.5. The annual reclassification of students shall be carried out in accordance with the provisions of the Regulation on the organization and conduct of students' professional activity in undergraduate studies, approved annually by the University Senate.

**Art. 8. Alegerea disciplinelor opționale/facultative**

Alegerea disciplinelor opționale/facultative, respectiv alegerea disciplinelor opționale care vor fi urmate cu titlu obligatoriu, pe fiecare semestru aferent anul I de studii, se efectuează pe parcursul desfășurării concursului de admitere; documentul privind exprimarea opțiunilor, generat de platforma informatică de admitere, constituie parte integrantă a prezentului contract.

**Art. 8. Choice of optional/elective subjects**

The choice of optional/elective subjects, i.e. the choice of optional subjects to be followed on a compulsory basis, for each semester of the first year of study, is made during the admission competition; the document on the expression of choices, generated by the admission computer platform, is an integral part of this contract.

**Art. 9. Alte clauze**

9.1. Prin semnarea prezentului contract, studentul declară că a luat la cunoștință de conținutul tuturor regulamentelor, metodologiilor, normelor de disciplină, normelor de etică și deontologie universitară și al altor documente cu caracter normativ din cadrul UNIVERSITĂȚII.

9.2. Orice îngăduință din partea UNIVERSITĂȚII nu poate fi interpretată ca o renunțare la clauzele de exmatriculare stipulate.

9.3. Studentul se obligă să respecte prevederile Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006.



9.4. În cazul apariției unor litigii izvorând din interpretarea, executarea sau rezilierea prezentului contract, care nu pot fi rezolvate pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor competente din Timișoara.

9.5. Prezentul contract s-a încheiat la UNIVERSITATE, în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.<sup>1</sup>

9.6. Pentru UNIVERSITATE prezentul contract este semnat de către Decanul facultății, împuternicit de către Rectorul UNIVERSITĂȚII în acest sens.

9.7. Anexa denumită „Reglementări privind normele de conduită academică - Extras din regulamentele universității” face parte integrantă din prezentul contract.

## **Art. 9. Other clauses**

9.1. By signing this contract, the student declares that he/she is aware of the contents of all regulations, methodologies, disciplinary rules, rules of ethics and university deontology and other normative documents of the UNIVERSITY.

9.2. Any leniency on the part of the UNIVERSITY cannot be interpreted as a waiver of the stipulated expulsion clauses.

9.3. The student undertakes to comply with the provisions of the Occupational Safety and Health Law no. 319/2006.

9.4. If disputes arise from the interpretation, execution or termination of this contract, which cannot be resolved amicably, the parties shall apply to the competent courts in Timișoara.

9.5. This contract has been concluded at the UNIVERSITY, in 2 (two) copies, one for each contracting party.

9.6. For the UNIVERSITY this contract is signed by the Dean of the Faculty, empowered by the Rector of the UNIVERSITY in this respect.

9.7. The Annex entitled "Regulations on the Rules of Academic Conduct - Extract from the University Regulations" forms an integral part of this contract.

**RECTOR,**  
**Prof. MD Octavian Marius Crețu, PhD**

**STUDENT,**

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup>Modelul Contractului, vizat de Oficiul Juridic al universității și vizat CFP, a fost aprobat de Senatul universitar. Responsabilitatea conformității datelor completate personal de student revine exclusiv acestuia.

<sup>1</sup>The model Contract, approved by the University Legal Office and endorsed by the CFP, has been approved by the University Senate. The student is solely responsible for the conformity of the data filled in personally by the student.





## ANEXĂ LA CONTRACTUL DE STUDII UNIVERSITARE DE LICENȚĂ REGLEMENTĂRI PRIVIND NORMELE DE CONDUITĂ ACADEMICĂ EXTRAS DIN REGULAMENTELE UNIVERSITĂȚII

În conformitate cu prevederile Cartei universitare, ale Codului de Etică și Deontologie Profesională, ale Regulamentului de organizare și desfășurare a activității profesionale a studenților în cadrul studiilor universitare de licență, ale Codului universitar al drepturilor și obligațiilor studentului, precum și ale tuturor principiilor academice promovate de UMFVBT, buna desfășurare a procesului didactic presupune:

1. Îndeplinirea cu exigență a tuturor drepturilor și obligațiilor care revin studenților conform documentelor citate.
2. Respectul față de activitatea didactică a studenților și a cadrului didactic, manifestat prin:
  - punctualitate din partea studenților și a cadrelor didactice. După 15 minute de la începerea orelor, accesul în sala de curs/lucrări practice/stagii/seminarii nu va mai fi permis. Cadrul didactic are responsabilitatea de a gestiona echitabil timpul acordat cursului/lucrărilor practice/seminarului pe care-l conduce;
  - neutilizarea telefoanelor mobile și a dispozitivelor multimedia în timpul orelor de curs/lucrări practice/seminarelor/evaluărilor, fără avizul cadrului didactic;
  - intervenții decente în timpul orei, legate de informațiile primite /solicitate, fără a degenera în discuții contradictorii cu caracter personal. Studenții care tulbură ora pot fi invitați să părăsească sala de curs și penalizați prin absență;
  - folosirea unui limbaj și a unui comportament adecvate spațiului universitar;
  - obligativitatea de a păstra integritatea și buna funcționare a bazei materiale a Universității și de a suporta plata eventualelor prejudicii aduse.
3. Respectarea obligațiilor financiare conform contractului de studii și la termenele prevăzute în contract.
4. Neînțelegerile dintre studenți și/sau studenți și cadre didactice sunt direcționate inițial în vederea soluționării amiabile către decanii de an și decanii facultăților încă de la primul semnal.
5. Identificarea abaterilor de la disciplina universitară revine cadrelor didactice de predare și decanului de an care vor întocmi o documentație ce va fi înaintată Decanului facultății respective. Decanul poate transmite dosarul spre soluționare către Comisia de Etică a UMFVBT dacă este cazul.
6. Nerespectarea de către student a îndatoririlor ce decurg din regulamentele universității poate atrage aplicarea următoarelor sancțiuni: avertisment, suspendarea temporară a bursei, suspendarea unor facilități de care beneficiază studentul și în caz extrem, exmatricularea din universitate.
7. Sancțiunile se stabilesc de către Comisia de Etică a UMFVBT în funcție de gravitatea abaterilor, de repetarea lor, de condițiile în care au fost săvârșite și se aplică de către Decan sau Rector, după caz, în termen de 30 de zile. Ele pot fi contestate la nivelul forurilor de conducere ale Universității în termen de 15 zile de la data comunicării sancțiunii și se vor rezolva în termen de 30 zile de la depunere. Sancțiunea se va aduce la cunoștința studentului sancționat, iar decizia de sancționare se va atașa la dosarul personal al studentului.

**STUDENT (Ă),** \_\_\_\_\_ (Nume, Prenume)

Semnătura, \_\_\_\_\_ Data, \_\_\_\_\_



**ANNEX TO THE UNDERGRADUATE CONTRACT  
REGULATIONS ON THE RULES OF ACADEMIC CONDUCT  
EXTRACT FROM THE UNIVERSITY REGULATIONS**

In accordance with the provisions of the University Charter, the Code of Ethics and Professional Deontology, the Regulations for the organization and conduct of students' professional activity in undergraduate studies, the University Code of Student Rights and Obligations, as well as all academic principles promoted by VBUMPhT, the proper conduct of the teaching process requires:

1. the demanding fulfillment of all rights and obligations incumbent on students according to the cited documents.
2. Respect for the teaching activity of students and teaching staff, manifested by:
  - o Punctuality on the part of students and teaching staff. After 15 minutes from the beginning of the class, access to the lecture room/practical work/sessions/seminars will not be allowed. It is the responsibility of the teacher to manage the time allocated to the course/practical work/seminar he/she is leading fairly;
  - o no use of mobile phones and multimedia devices during lessons/practical work/seminars/assessments without the teacher's permission;
  - o decent interventions during class, related to the information received/requested, without degenerating into personal and contradictory discussions. Students who disrupt the class may be asked to leave the classroom and penalized by absence;
  - o using language and behaviour appropriate to the university environment;
  - o the obligation to maintain the integrity and proper functioning of the University's material base and to pay for any damage caused.
3. Compliance with the financial obligations under the study contract and within the deadlines laid down in the contract.
4. Disagreements between students and/or students and teaching staff are initially referred for amicable resolution to the Deans of Year and Deans of Faculties at the first signal.
5. The identification of deviations from academic discipline is the responsibility of the teaching staff and the dean of the year who will draw up documentation to be submitted to the Dean of the faculty concerned. The Dean may forward the file to the VBUMPhT Ethics Commission for resolution if necessary.
6. Failure by the student to comply with the duties arising from the regulations of the university may result in the following sanctions: warning, temporary suspension of the scholarship, suspension of some facilities from which the student benefits and in extreme cases, expulsion from the university.
7. Sanctions are determined by the VBUMPhT Ethics Committee according to the seriousness of the misconduct, its repetition, the conditions in which it was committed and are applied by the Dean or Rector, as appropriate, within 30 days. They may be appealed to the University's governing bodies within 15 days from the date of communication of the sanction and will be resolved within 30 days of submission. The sanction will be brought to the attention of the sanctioned student and the sanction decision will be attached to the student's personal file.

STUDENT, \_\_\_\_\_ (Name, Surname)

Signature, \_\_\_\_\_

Date, \_\_\_\_\_



Vizat Oficiul juridic: \_\_\_\_\_

Vizat CFP: \_\_\_\_\_

Legal Office visa: \_\_\_\_\_

CFP visa: \_\_\_\_\_

FACULTATEA \_\_\_\_\_

FACULTY \_\_\_\_\_

PROGRAMUL DE STUDII \_\_\_\_\_

STUDY PROGRAMME \_\_\_\_\_

ACT ADIȚIONAL NR. \_\_\_ / (numărul actului adițional) / \_\_\_\_\_ / (data)

LA CONTRACTUL DE STUDII UNIVERSITARE DE LICENȚĂ \_\_\_\_\_ (numărul  
contractului)

ADDITIONAL ACT No. \_\_\_ / (number of the additional act) / \_\_\_\_\_ / (date)

TO THE UNIVERSITY LICENCE STUDY CONTRACT \_\_\_\_\_ (contract number)

**Art. I. Părțile contractului:**

În temeiul Legii educației naționale nr. 1/2011, cu modificările și completările ulterioare, O.U.G. nr. 133/2000, aprobată prin Legea nr. 441/2001, cu modificările și completările ulterioare, și art. 1166 și urm., s-a încheiat prezentul contract de studii universitare între părțile:

1.1. **UNIVERSITATEA DE MEDICINĂ ȘI FARMACIE „VICTOR BABEȘ” DIN TIMIȘOARA**, cu sediul în Timișoara 300041, P-ța Eftimie Murgu nr. 2, cont (RON) RO21TREZ62120F330500XXXX, deschis la Trezoreria Timișoara, cont (euro) RO53BTRL03604202A6896600, deschis la Banca TRANSILVANIA SA - Timișoara, cod fiscal 4269215, reprezentată de Rector, prof. univ. dr. Octavian Marius Crețu, în calitate de instituție de învățământ superior de stat acreditată, denumită în continuare UNIVERSITATE

și

1.2. **DI/Dna** \_\_\_\_\_, cu domiciliul în \_\_\_\_\_, str. \_\_\_\_\_, nr. \_\_\_\_\_, ap. \_\_\_\_\_, județul \_\_\_\_\_, născut(ă) la data de \_\_\_\_\_, țara \_\_\_\_\_, localitatea \_\_\_\_\_, identificat(ă) cu actul de identitate \_\_\_\_\_ seria \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_, CNP \_\_\_\_\_, telefon \_\_\_\_\_, e-mail \_\_\_\_\_, în calitate de student(ă) al(a) Universității de Medicină și Farmacie "Victor Babeș" din Timișoara, Facultatea de \_\_\_\_\_, programul de



studii \_\_\_\_\_, regim de finanțare fără taxă (buget) / cu taxă,  
anul universitar 2023-2024, an \_\_\_\_, grupa, \_\_\_\_\_, denumit(ă) în continuare STUDENT.

**Art. I. Parties to the contract:**

Pursuant to the National Education Law no. 1/2011, as amended and supplemented, O.U.G. no. 133/2000, approved by Law no. 441/2001, as amended and supplemented, and art. 1166 et seq., the present contract of university studies has been concluded between the parties:

**1.1. The „VICTOR BABEȘ” UNIVERSITY OF MEDICINE AND PHARMACY OF TIMIȘOARA**, with registered office in Timișoara 300041, P-ța Eftimie Murgu nr. 2, account (RON) RO21TREZ62120F330500XXXX, opened with the Timișoara Treasury, account (euro) RO53BTRL03604202A6896600, opened with Banca TRANSILVANIA SA - Timișoara, tax code 4269215, represented by the Rector, Prof. MD Octavian Marius Crețu, PhD, as an accredited state higher education institution, hereinafter referred to as UNIVERSITY

and

**1.2. Mr/Ms** \_\_\_\_\_, residing at \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, nr. \_\_\_\_, ap. \_\_\_\_, county \_\_\_\_\_, born on \_\_\_\_\_, country \_\_\_\_\_, city \_\_\_\_\_, identified by identity card \_\_\_\_\_ series \_\_\_\_ no. \_\_\_\_\_, PIN \_\_\_\_\_, telephone \_\_\_\_\_, e-mail \_\_\_\_\_, as a student of the University of Medicine and Pharmacy "Victor Babeș" of Timișoara, Faculty of \_\_\_\_\_, study programme \_\_\_\_\_, free of charge (budget) / fee-paying, the academic year 2023-2024, year \_\_\_\_, group, \_\_\_\_\_, hereinafter referred to as STUDENT.

**Art. II. Situația școlară la finele anului universitar anterior, 2022-2023.**

Media: \_\_\_\_\_ sau Număr de credite promovate: \_\_\_\_\_

**CREDITE NEPROMOVATE:**

No.	Disciplina	Număr credite/disciplină	Examinator
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Total credite nepromovate:			

**MENȚIUNI PRIVIND ȘCOLARIZAREA** (se trec anii de repetenție, exmatriculare, întreruperea studiilor) \_\_\_\_\_

(Situația școlară se certifică de secretariat.) Secretar (semnătura), \_\_\_\_\_



**Art. II. School situation at the end of the previous academic year, 2022-2023.**

Average: \_\_\_\_\_ or Number of credits awarded: \_\_\_\_\_

**NON-PROMOTED CREDITS:**

No.	Discipline	Number of credits/discipline	Examiner
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Total unpromoted credits:			

**MENTIONS ABOUT SCHOOLING** (years of failure, expulsion, interruption of studies)

\_\_\_\_\_

(The school record shall be certified by the secretariat.) Secretary (signature),

**Art. III. (1)** Disciplinele opționale/facultative alese, cu indicarea disciplinelor opționale alese cu titlu obligatoriu și a semestrului.

1. \_\_\_\_\_,
2. \_\_\_\_\_,

...

**(2)** Alegerea disciplinelor opționale/facultative, respectiv exprimarea opțiunii studenților, se efectuează conform Procedurii operaționale „Alegerea disciplinelor opționale și facultative de către studenți”.

**Art. III. (1)** The optional subjects chosen, indicating the optional subjects chosen as compulsory subjects and the semester.

1. \_\_\_\_\_,
2. \_\_\_\_\_,

...

**(2)** The choice of optional subjects, i.e. the expression of the students' choice, shall be carried out in accordance with the operational procedure "Choice of optional subjects by students".

**Art. IV.** Taxa de școlarizare pentru anul universitar 2023-2024 este de .....**Ron/an de studiu** sau **euro/an de studiu** și se achită în contul bancar indicat în Regulamentul taxelor prin una din următoarele modalități:

- a. la casieria universității;
- b. prin virament bancar, în contul Universității, deschis la TREZORERIA TIMIȘOARA: RO21TREZ62120F330500XXXX, cod fiscal: 4269215, cu următoarele mențiuni: „*taxa de studii* –





numele și prenumele studentului, CNP, anul de studiu, programul de studiu ”; (în cazul taxelor de școlarizare stabilite în RON)

- c. prin virament bancar, în contul Universității: RO53BTRL03604202A6896600, deschis la Banca TRANSILVANIA SA, Agenția Baroc, Str. Palanca nr. 2, Piața Unirii, Cod SWIFT/BIC: BTRLRO22TMA, cu următoarele mențiuni obligatorii: „taxa de studii – numele și prenumele studentului, anul de studiu, Facultatea/programul de studii”, (în cazul taxelor de școlarizare stabilite în valută)
- d. on-line, cu cardul.

**Art. 4.** The tuition fee for the academic year 2023-2024 is .....**Ron/year of study or Euro/year of study** and is payable to the bank account indicated in the Fees Regulations in one of the following ways:

- a. at the university cashier's office;
- b. by bank transfer, to the University's account, opened at TREZORERIA TIMIȘOARA: RO21TREZ62120F330500XXXX, fiscal code: 4269215, with the following mention: "*tuition fee - name and surname of the student, CNP, year of study, study programme*"; (in the case of tuition fees set in RON)
- c. by bank transfer to the University account: RO53BTRL03604202A6896600, opened at Banca TRANSILVANIA SA, Baroc Agency, Str. Palanca nr. 2, Piața Unirii, SWIFT/BIC code: BTRLRO22TMA, with the following compulsory mentions: "*tuition fee - name and surname of the student, year of study, Faculty/programme of study*", (in case of tuition fees established in foreign currency)
- d. online, by credit card.

**Art. V. Art. 4.2. lit d se completează astfel:**

*d) eliberează gratuit actele de studii și documentele universitare, în condițiile prevăzute de reglementările interne ale universității;*

**Art. V. Art. 4.2. point d is completed as follows:**

*d) issues, free of charge, academic records and university documents under the conditions laid down in the internal regulations of the university;*

**Art. VI.** Celelalte clauze ale contractului de studii universitare de licență nu se modifică.

Actul adițional se încheie în două exemplare.<sup>2</sup> Pentru UNIVERSITATE, și este semnat de către Decanul Facultății, împuternicit de Rectorul UNIVERSITĂȚII în acest sens.

**Art. VI.** The other clauses of the undergraduate contract remain unchanged.

The Supplementary Act shall be drawn up in duplicate. For the UNIVERSITY, and shall be signed by the Dean of the Faculty, empowered by the Rector of the UNIVERSITY for this purpose.

**RECTOR,**

**STUDENT,**

**Prof. MD Octavian Marius Crețu, PhD**

\_\_\_\_\_

<sup>2</sup>Modelul Actului adițional, vizat de Oficiul Juridic al universității și vizat CFP, a fost aprobat de Senatul universitar. Responsabilitatea conformității datelor completate personal de student revine exclusiv acestuia.

<sup>2</sup>The model of the Additional Act, endorsed by the Legal Office of the University and approved by the CFP, has been approved by the University Senate. The student is solely responsible for the conformity of the data filled in personally by the student.